

Aviso sobre los peces de la parte baja del Río Willamette

A través de evaluaciones de salud pública realizadas en 2002 y 2004, la Autoridad de Salud de Oregon y la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades (OHA y ATSDR, respectivamente por sus siglas en inglés) identificaron que el consumo de pescados contaminados es la forma principal en la que las personas pueden entrar en contacto con los contaminantes que se encuentran en el Superfondo del Puerto de Portland. En 2004, la OHA emitió un aviso relacionado con los peces que incluye recomendaciones de comidas preparadas con peces atrapados en la zona del Puerto de Portland. Desde el año 2004, se ha recolectado nueva información y se ha dado a conocer un aviso actualizado con nuevas recomendaciones para comidas. El aviso actualizado aplica al área delimitada en color naranja en el mapa.

Los funcionarios de salud en Oregon recomiendan limitar la ingestión de especies de peces residentes en la parte baja del Río Willamette. Los peces residentes se mantienen dentro de un territorio definido en el río y no migran hacia el océano.

Máximo de comidas recomendadas*, por mes, de pescados residentes:



Mojarra negra (Black Crappie)
(o 4 comidas, solo si es en forma de filete)



Carpa (Carp)



Bagre pardo (Brown Bullhead)



Róbalo (Bass)

Máximo de comidas recomendadas*, por mes, de moluscos:



Cigala (Crayfish)

Nota: Es ILEGAL recolectar almejas y mejillones de agua fresca en el Río Willamette.



Mejillones (Mussels)



Almejas (Clams)

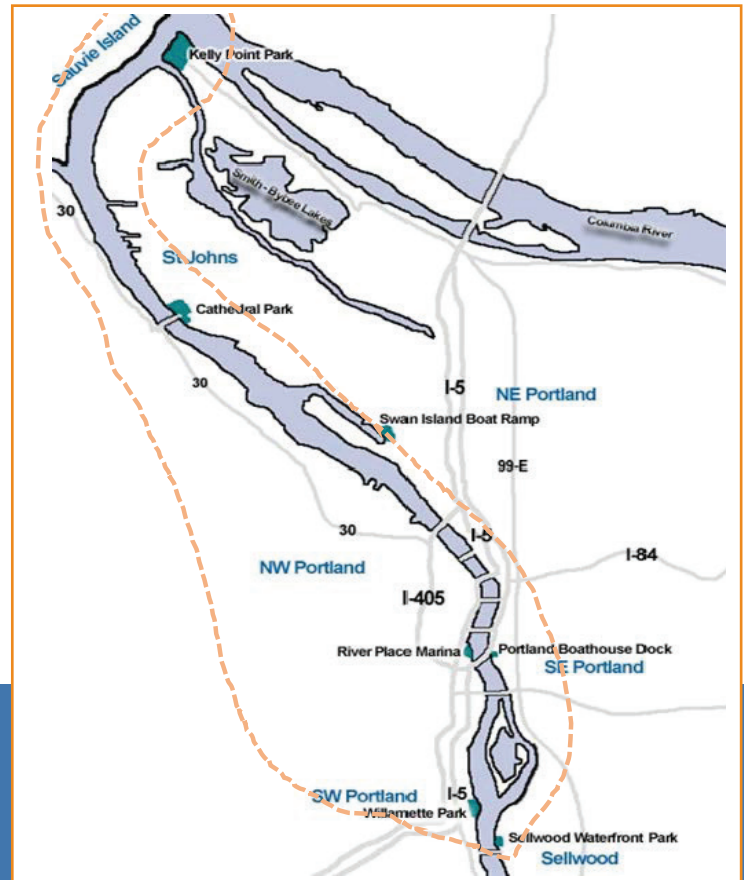


Figura 1. Los límites que cubre el aviso sobre los peces alcanzan una parte baja del Río Willamette, desde el puente Sellwood hasta su confluencia con el Río Columbia. También incluyen al Canal Multnomah, desde su confluencia con el Río Willamette, hasta el puente de la isla Sauvie.

*Todas las comidas recomendadas serán 0 (cero) cuando inicien las actividades de limpieza del superfondo (por ejemplo: dragado) y el suelo se altere.

Coma pescado.

Sea INTELIGENTE. Elija Sabiamente

El pescado y los mariscos son buenos para su corazón y su cerebro. Son bajos en grasa, altos en proteína, y ricos en nutrientes y omega-3.



Los peces migratorios, que incluyen el salmón, la trucha cabeza de acero (steelhead) y el sábalo (shad), NO están incluidos en el aviso de peces. Los peces migratorios del Río Willamette son opciones saludables.



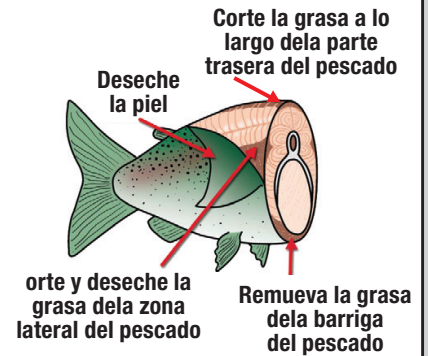
¿Qué es una comida?

Una porción o "comida" de pescado o mariscos, es de alrededor del tamaño y grosor de su mano, o 1 onza. pescado crudo por cada 20 libras de peso corporal.

160 lb. adultos = 8 oz. /80 lb. niños = 4 oz.

Siga estos consejos de cocina y limpieza para reducir su exposición a los PCB*

- Deseche la piel, la grasa y los órganos. Los PCB se acumulan en la grasa del pez.
- Hornee o ase el pescado para que las grasas puedan salir.



*El mercurio no se puede eliminar con la cocción o la limpieza.

Contaminantes de preocupación en los peces de la parte baja del Río Willamette

Los contaminantes de preocupación en los peces de la parte baja del Río Willamette son los bifenilos policlorados (PCB, por sus siglas en inglés). Se sabe que los PCB causan problemas de desarrollo en bebés y niños. También se ha encontrado mercurio en los peces. Otros contaminantes incluyen dioxinas y furanos, pesticidas persistentes como el DDT y arsénico.

Los PCB y el mercurio en los peces de la parte baja del Río Willamette

El mercurio y los PCB entran a los ríos, lagos y corrientes a través de la lluvia y la nieve, y también directamente a través de fuentes naturales e industriales. El mercurio y los PCB se asientan en el sedimento (el lodo en los bancos y cauces de los ríos) en donde pequeños organismos se alimentan e ingieren los contaminantes. Cuando los peces se comen los organismos más pequeños, los contaminantes se acumulan en el músculo (filete) y la grasa del pez.

Entre más grande sea y más edad tenga el pez, es más probable que haya comido gran cantidad de organismos pequeños contaminados. Las personas se exponen al mercurio y a los PCB cuando ingieren pescado contaminado.

Para obtener más información y para consultar el reporte técnico, visite:

www.healthoregon.org/fishadv

Para otra información de salud relacionada con los PCB o con el mercurio, consulte:

www.atsdr.cdc.gov/toxfaq.html

www.epa.gov/mercury

<https://www.epa.gov/pcbs>

Para información sobre el sitio de limpieza del Superfondo del Puerto de Portland, visite:

<https://www.epa.gov/superfund/portland-harbor>

PUBLIC HEALTH DIVISION
Environmental Health Assessment Program

Usted puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, braille o en un formato que usted prefiera. Contacte al Programa de Evaluación de Salud Ambiental al 971-673-0977 o por correo electrónico al ehap.info@ohadhs.state.or.us. Aceptamos llamadas de retransmisión o puede llamar al 711.

Oregon
Health
Authority